

Ronî û Ronîya

hînî Qur'anê û

wek awayê ku Pêxemberê Xwedê kiriye

hînî nimêjê

dibin

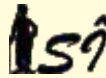


www.si.tv.tr



Nivîskar û Nivîser/nivîsevan:
Ferhadê Fayîqê Silêman

ISBN: 978-625-00-5575-5



www.si.tv.tr

Pergalsazî: www.si.biz.tr

فِيمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
(Ha Pêxember!) Tu bi saya dilovanîya Ellahî bi wan re bi nermayî
tevgerîyayî. Eger tu hişk û dilhişk bûyayî (ew ên derdora te) dê ji
dora te belav bibûna û biçûna. (Qur'ana Pîroz: Alî Îmran; 159)

*Ji melayê re dibîranîneke giring: Gava te zarok hînê van
tiştan kir, wek ku Xweda ji Pêxemberê re ferman kiriye
tu jî bi dilovanî û bi zimanekî xweş bi wan re tevbigere.
Eger tu bi awayekî hişk bi wan re tevbigerê hînkirina bi
vê pirtûkê ji bo te ne rewa ye, wê ji destê xwe dayne.*

RÊBERA
DÊNGAN

ç	ع	<<S	ص	<S	ث
ġ	غ	<<D	ض	Ĥ	ح
Q	ق	<<T	ط	X	خ
W	و	<<Z	ظ	<Z	ذ

رَبِّ يَسِّرْ وَلَا تُعَسِّرْ، سَهِّلْ عَلَيْنَا بِفَضْلِكَ يَا مُيسِّرُ، رَبِّ زِدْنَا عِلْمًا وَفَهْمًا، وَهَمِّ لَنَا بِالْخَيْرِ يَا اللَّهُ

Xwedawo! Tu hêsan bikî, zor nekî! Ê hêsan kir! Tu bi qencîya xwe karê me hêsan bikî. Xwedawo! Tu zanîna me û têgihîştina me bêtir bikî. Ya Ellah; (tu karê me) bi qencîyê bi dawî bînî.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ يَا فَتَّاحُ، يَا رَزَّاقُ، يَا عَلِيمُ، عَلِّمْنِي

Bi navê Ellahê dilovanê dilovîn. Xwedawo, ê rê li ber me vedike, ê rizq dide me, ê bi her tiştî dizane, tu hînî min bikî!



Navê min
Ronî ye.
Ez 11
salî me.

EM XWÎŞK Î BIRAYÊN HEV IN



Navê min
Ronîya ye.
Ez 9
salî me.

DE KA WERIN EM HÎNÎ
XWANDINA QUR'ANÊ Î DI'AYAN BIBIN

XWEŞGOTINOKA HERFÊN QUR'ANÊ

أَبْجَدْ ، هَوَّزْ ، حُطِّي ، كَلَمَنْ ،
سَعْفَصْ ، قَرَشَتْ ، ثَخَذْ ، ضَطْغْ



Ev Elîfbaya ‘Erebî ye

Herfên reş sitûr in

Herfên hêşîn viz in

ظ hem sitûr e û hem viz e



ث	ت	ب	ا
<S E	T É	B Ê	EL ÎF
د	خ	ح	ج
D AL	X É	H Ê	C ÎM
س	ز	ر	ز
S ÎN	Z EYN	R Ê	<Z AL
ط	ض	ص	ش
<T É	<D AT	<S AT	Ş ÎN
ف	غ	ع	ظ
F Ê	X EYN	‘E YN	<Z Ê
م	ل	ك	ق
M ÎM	L AM	K AF	Q AF
ي	و	ه	ن
Y Ê	W AW	H Ê	N ÎN



DI
PAŞÎN
DE

DI
NÎVÎ
DE

DI
SERÎ
DE

LI
XWERÛ

ا	ا	ا	ا	ELIF
ب	ب	ب	ب	BÊ
ت	ت	ت	ت	TÊ
ث	ث	ث	ث	-SÊ
ج	ج	ج	ج	CÎM
ح	ح	ح	ح	HÊ
خ	خ	خ	خ	XÊ
د	د	د	د	DAL
ذ	ذ	ذ	ذ	-ZAL
ر	ر	ر	ر	RÊ
ز	ز	ز	ز	ZEYN
س	س	س	س	SÎN
ش	ش	ش	ش	SÎN
ص	ص	ص	ص	-SAT



DI
PAŞÎN
DE

DI
NÎVÎ
DE

DI
SERÎ
DE

LI
XWERÛ



خ	خ	خ	خ	QAT
ط	ط	ط	ط	QÊ
ظ	ظ	ظ	ظ	QÊ
ع	ع	ع	ع	SEYN
غ	غ	غ	غ	SEYN
ف	ف	ف	فا	FÊ
ق	ق	قا	قا	QAF
ك	ك	ك	ك	KAF
ل	ل	ل	ل	LAM
م	م	م	م	MIM
ن	ن	ن	ن	NÛN
ه	ه	ه	ه	HÊ
و	و	و	و	WAW
ي	ي	يا	يا	YÊ



Kekê Ronî bala xwe bidê, 'KEWA GOZEL êdî serbest e. Çi xweş difire!



Kekê Ronî bala xwe bide LÎLOZê

'PÊŞ

ZÊR

ZIBER

'PÊŞ

ZÊR

ZIBER

ب

B 0

ب

B 1

ب

B E

ا

U

ا

I

ا

E

پ

-S 0

پ

-S 1

پ

-S E

ت

T 0

ت

T 1

ت

T E

ج

H 0

ج

H 1

ج

H E

ج

C 0

ج

C 1

ج

C E

د

D 0

د

D 1

د

D E

خ

X 0

خ

X 1

خ

X E

ر

R 0

ر

R 1

ر

R E

ز

-Z 0

ز

-Z 1

ز

-Z E

س

S 0

س

S 1

س

S E

ز

Z 0

ز

Z 1

ز

Z E

ش

-S 0

ش

-S 1

ش

-S E

ش

S 0

ش

S 1

ش

S E

સે,

NÊR

ZIBER

₹

ZÉR

ZIBER

ظ	ظ	ظ	ض	ض	ض
ع	ع	ع	ظ	ظ	ظ
ف	ف	ف	غ	غ	غ
ك	ك	ك	ق	ق	ق
ح	ح	ح	ل	ل	ل
ه	ه	ه	ن	ن	ن
ي	ي	ي	و	و	و





-Xwedawo! Mêrdîn çi çend xweş û 'kevnar e ne wisa xwişkê?!
-Erê, bêhna tarîxê ji her derê tê keko!..



Kembera Pireya Malabadê çi fireh e! Baş e ku em hatin Farqînê.



Nimûneyên ji bo ZIBERê



رَزَقَ	عَبَدَ	خَلَقَ	نَصَرَ
RE ZE QE	CE BE DE	XE LE QE	NE <SE RE
فَتَحَ	كَتَبَ	غَسَلَ	صَبَرَ
FE TE HE	KE TE BE	XE SE LE	<SE BE RE
زَهَبَ	دَرَسَ	خَرَجَ	دَخَلَ
ZE HE BE	DE RE SE	XE RE CE	DE XE LE
شَكَرَ	سَبَحَ	زَرَعَ	رَجَعَ
SE KE RE	SE BE HE	ZE RE CE	RE CE CE
ظَهَرَ	طَلَبَ	ضَرَبَ	صَلَحَ
<ZE HE RE	<TE LE BE	<DE RE BE	<SE LE HE
قَصَدَ	فَعَلَ	غَفَرَ	خَالَفَ
QE <SE DE	FE CE LE	XE FE RE	XE LE FE
بَعَثَ	نَظَرَ	حَمَدَ	قَتَلَ
BE CE <SE	NE <ZE RE	HE ME DE	QE TE LE
رَفَعَ	خَتَمَ	حَشَرَ	جَعَلَ
RE FE CE	XE TE ME	HE SE RE	CE CE LE
طَبَخَ	صَدَقَ	شَرَعَ	سَجَدَ
<TE BE XE	<SE DE QE	SE RE CE	SE CE DE

Nimûneyên ji bo ZIBERÊ

فَرَقَ	قَسَمَ	غَلَبَ	عَرَفَ
FEREQE	QESEME	XELEBE	ÇEREFE
نَزَلَ	مَنَعَ	لَمَسَ	كَسَبَ
NEZELE	MENESE	LEMESÊ	KESEBE
وَجَدَ	وَصَلَ	وَرَدَ	وَهَبَ
WECEDE	WE-SELE	WEREDE	WEHEBE
قَطَعَ	لَمَسَ	مَسَحَ	نَجَحَ
QE-TEYE	LEMESÊ	MESHE	NECEME
طَحَنَ	ظَلَمَ	عَبَدَ	فَحَصَ
-TEHENE	-ZELEME	ÇEBERE	FEHE-SE
سَلَكَ	شَرَحَ	صَنَعَ	ضَبَطَ
SELEKE	SEREHE	SENETE	-QEBETE
حَكَّمَ	دَفَعَ	ذَكَرَ	رَكَعَ
HEKEME	DEFETE	-ZEKERE	REKEKE
بَحَثَ	تَرَكَ	ثَبَتَ	جَلَسَ
BEHE-SE	TEREKE	-SEBETE	CELESE
نَشَرَ	حَلَفَ	حَسَبَ	جَمَعَ
NE SERE	HELEFE	HESEBE	CEMEKE



Keko ev fotografê ku derê ye?
 Cihekî çi xweş e!
 Em herin wê derê jî?

Mixabin em nikarin herinê.
 Ev Heskîfa xopan e.
 Ji bo bendavê wê di binê rûbarê de hiştin.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
 وَلِيٌّ حَمِيمٌ

Qencî û neqencî ne wek hev in. Tu li dijî neqencîyê bi qencîyê
 tevbigerê. Wê gavê kesê ku neyartîya/dijminîya te dike, dibe wek
 dostekî germ. (Qur'ana Pîroz: Fussîlet; 34)

Eger mislimanek yan darekê dayne yan tişteki çandinîyê biçîne û
 mirovek yan çûkek yan gîyanewerek/ajelek jê bixwe, ew (kirana
 wî) ji bo wî dibe sedeqe.
 (Hedîsa/Gotina Pêxemberê Xwedê: Bûxarî)



Nimûneyên ji bo ZÊRÊ

سَمِعَ SE MI Ê	رَحِمَ RE HI ME	غَنِمَ XENI ME	بَرِئَ BE RI Ê
فَرِحَ FERI HE	بَرَقَ BERIQE	عَلِمَ ÇELI ME	حَمِدَ HE MI DE
رَضِيَ RE-DI YE	خَشِيَ XE ŞI YE	بَخِلَ BEXI LE	لَحِقَ LE HI QE
شَرِبَ ŞE RI BE	سَقِمَ SEQI ME	خَطِئَ XE-ÇI Ê	عَهِدَ ÇE HI DE
عَمِلَ ÇE MI LE	حَفِظَ HE FI-ZE	لَبِثَ LE BI-ŞE	رَكِبَ RE KI BE
سَخِرَ SEXIR Ê	نَضَرَ NE-DI RE	وَلِيَ WE LI YE	نَعِمَ NE ÇI ME
خَسِرَ XE ŞI RE	زَهِيَ ZE HI YE	أَذِنَ E-ÇI NE	بَطَرَ BE-ÇI RE
كَذَبَ KE-ZI BE	غَضِبَ XE-DI BE	نَسِيَ NE ŞI YE	غَشِيَ XE ŞI YE
وَرِثَ WE RI-ŞE	غَوِيَ XE WI YE	عَصِيَ ÇE-DI YE	نَضَجَ NE-DI ÇE

Nimûneyên ji bo ZÊRÊ



نَجِسَ	NECISE	گِرِهَ	KERİHE	سَفِهَ	SEFİHE	أَثِمَ	E-ĞİME
فَزَعَ	FEZİCE	شَهَدَ	ŞEHİDE	خَطَفَ	XE-ĞİFE	وَرَعَ	WERİCE
عَقِمَ	CEQİME	عَجَلَ	ECİLE	بَقِيَ	BEQİYE	قَوِيَ	QEWİYE
وَجَلَ	WEÇİLE	لَجِيَ	LECİE	أَمِنَ	EMİNE	خَدِعَ	XEDİCE
نَشِطَ	NEŞİTE	خَجَلَ	XECİLE	سَخِطَ	SEXİTE	نَفَذَ	NEFİDE
سَلِمَ	SELİME	نَفَذَ	NEFİZE	فَطِنَ	FE-ĞİNE	قَدِمَ	QEDİME
عَطِشَ	CE-ĞİŞE	نَضَجَ	NE-ĞİCE	بَهَتَ	BEHİTE	رَبِحَ	REBİHE
شَبِعَ	ŞEBİCE	أَسِفَ	ESİFE	حَيِيَ	HEYİYE	غَنِيَ	XENİYE
ضَحِكَ	-ĞEHİKE	سَمِنَ	SEMİNE	وَرِمَ	WERİME	لَقِيَ	LEQİYE



-Mizgefta Xelîlurrehman û ev gola masîyan pirr xweş in.

-Baş e ku em hatin Ruhayê, bîhna min derket.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

Gelî mirovan! Me hûn ji mêrekî û ji jinekî xuliqand (afirand). Ê we kir millet û 'eşir, ta ku hûn hev û din nas bikin. Kî xwe ji bêemrîya Xwedê biparêze ew e ê qenc. Bêguman Xweda zana ye û haya wî ji her tiştî heye.

وَلَا تُطْعُ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ

Ji kesên her tim (bi virr û derewan) sond dixwin re, ji yên pîs re, ji yên (her kesî) piçûk dixînin re, yên gotinan di nava xelqê de dibin û tînin re, yên nahêlin qencî bê kirin re, êrîşkaran re, yên di gunehan de noq bûne re, ji yên tewtewe re, ji yên bêesl û kok re (yên eslê xwe înkâr dikin re) serê xwe neçimîne/netewîne.

(Qur'ana Pîroz: Qelem; 10-13)



Nimûneyên ji bo 'PÊŞÊ

غَسِلَ	XO SILE	قَرِئَ	QURIE	خَتِمَ	XO TIME	أَكَلَ	O KILE
قَدَرَ	QO DIRE	فَقَدَ	FU QIDE	عَزَلَ	CO ZILE	طَرَدَ	TO RIDE
وَعَدَ	WO TIDE	زَجَرَ	ZO CIRE	نَبِئَ	NO BIE	كَفَنَ	KO FINE
سَجَرَ	SO CIRE	نَقَرَ	NO QIRE	مَنَعَ	MO NICE	لَقِيَ	LO QIYE
هَزَمَ	HO ZIME	أَخَذَ	O XI ZE	طَرَحَ	TO RINE	حَبَبَ	HO BIBE
تَلَّى	TO LIYE	لَعَنَ	LO KINE	قَطَعَ	QU TIE	فَطَرَ	FO TIRE
وَجَّهَ	WO TINE	مَلَّى	MO LIE	جَمَعَ	CO MICE	حَشَرَ	HO ŞIRE
خَشِيَ	XO ŞIYE	وَلَدَ	WO LIDE	بَعَثَ	BO CI SE	هَدَى	HO DIVE
رَفَعَ	RO FIE	بَهَتَ	BO HITE	خَفِيَ	XO FIVE	نَسِيَ	NO SIVE

Nimûneyên ji bo 'PÊŞÊ



رُجِمَ	رُجِمَ RUCIME	زُبِدَ	زُبِدَ ZUBIRE	حَمِلَ	حَمِلَ HOMILE	دُجِرَ	دُجِرَ DOHIRE
بُخِسَ	بُخِسَ BUXISE	ذُكِرَ	ذُكِرَ ZUKIRE	خُلِقَ	خُلِقَ XOLIQE	ذُبِحَ	ذُبِحَ ZUBIHE
شُرِحَ	شُرِحَ ŞURİHE	صُرِفَ	صُرِفَ ŞURİFE	نُبِذَ	نُبِذَ NUBİZE	أُثِرَ	أُثِرَ OŞİRE
تُبِعَ	تُبِعَ TUBİCE	جُبِيَ	جُبِيَ CUBİYE	تُقِبَ	تُقِبَ ŞOQİBE	سُخِرَ	سُخِرَ SOXİRE
ضُرِبَ	ضُرِبَ ŞURİBE	نُصِرَ	نُصِرَ NUŞİRE	فُتِحَ	فُتِحَ FUTİHE	كُتِبَ	كُتِبَ KUTİBE
وُجِدَ	وُجِدَ WUCİDE	قُرِئَ	قُرِئَ QURİE	عُرِفَ	عُرِفَ QURİFE	طُلِبَ	طُلِبَ TULİBE
حُمِدَ	حُمِدَ HOMİDE	شُرِبَ	شُرِبَ ŞURİBE	سُئِلَ	سُئِلَ SOİLE	صُنِعَ	صُنِعَ SUNİCE
بُعِثَ	بُعِثَ BUCİŞE	حُكِمَ	حُكِمَ HOKİME	وُرِدَ	وُرِدَ WORİDE	قُتِلَ	قُتِلَ QUTİLE
وُضِعَ	وُضِعَ WUCİRE	خُدِعَ	خُدِعَ XUCİRE	نُقِلَ	نُقِلَ NOCİLE	رُزِقَ	رُزِقَ RUZİQE



Ka em vê carê jî li Mizgefta Mezin a Amîdayê nimêj bikin!..



Sûrên Diyarbekirê çi qas dirêj in ne wisa Ronî? Em çi qas diçin jî naqedin.



Nimûneyên ji bo 2 ZIBERan

أَنَسَا	ENESAN	أَمَلَا	EMELAN	أَحَدًا	EMEDAN	أَبَدًا	EBEDAN
جَبَلًا	CEBELEN	ثَمَنًا	SEMENEN	بَلَدًا	BELEDAN	بَشَرًا	BEŞERAN
حَسَنًا	HESEHAN	حَرَدًا	HEREDAN	جُعَلًا	COÇULAN	جَدَلًا	CEDELAN
سَنَةً	SENETEN	سَبَبًا	SEBEBAN	زَحَفًا	ZEHAFEN	رَجُلًا	REÇULAN
قَدَرًا	QEDERAN	فَرِحًا	FERIHAN	غَدَقًا	XEDEQAN	عَمَلًا	EMELAN
مَثَلًا	ME-ŞELAN	لَبَنًا	LEBENAN	كَبَدًا	KEBEDAN	قَصَصًا	QE-ŞE-ŞAN
عُرْبًا	ÇURÜBEN	قُبُلًا	QUBÜLAN	يَسَرًّا	YEŞERAN	وَرَقًا	WEREQAN
نَصَبًا	NE-ŞEBEN	مَرَضًا	MERE-ŞEN	عَوَجًا	ÇIWECAN	سَفَرًا	SEFERAN
أَجَلًا	ECELAN	لُغْبًا	LUÇUBAN	كُفُوءًا	KUÇÜWEN	هَزُوءًا	HEZÜWEN

Nimûneyên ji bo 2 ZIBERan



رَحِمًا RE HI MEN	زَكَرًا ZE KERE N	دُبُرًا DU BU REN	خَبَرًا XE BE REN
عَدَدًا CE DE DEN	طَبَقًا TE BE QEN	صُحُفًا SU HU FEN	شَجَرًا SE CE REN
وَلَدًا WE LE DEN	هُدًى HU DEN	نُزُلًا NU ZULE N	نَفَرًا NE FE REN
حَرَاجًا HE RE GEN	أَسَفًا E SE FEN	بَصَرًا BE SE REN	سَمْعًا SE ME CEN
رُكُوعًا RU KU WE N	قُعُودًا QU KU WDEN	ثُبُورًا TU BU WEN	فُتُورًا FU TU WEN
خَبِيرًا XE BI YEN	عَزِيزًا ZE ZI YEN	كَفِيلًا KE FI YEN	وَكِيلًا WE KI YEN
غَفُورًا GE FU WEN	رَحِيمًا RE HI YEN	شَهِيدًا SE HI YEN	لَطِيفًا LE TI YEN
عَلِيمًا EL LI YEN	قَدِيرًا QE DI YEN	بَصِيرًا BE SI YEN	حَكِيمًا HE KI YEN
صَبُورًا SE BU WEN	شَكُورًا SE KU WEN	مَجِيدًا ME CI YEN	حَمِيدًا HE MI YEN



Nimûneyên ji bo 2 ZÊRan

قَدَرٍ QEDERIN	رَجُلٍ RECULIN	بَشَرٍ BEŞERIN	مَلِكٍ MELIKIN
لَهَبٍ LEHEBIN	حَسَدٍ HESEDIN	قَمَرٍ QEMERIN	سَفَرٍ SEFERIN
شَفَقٍ ŞEFQIN	وَقَبٍ WEQEBIN	غَسَقٍ XESQIN	صَمَدٍ -SEMEDIN
نَجَسٍ NECESIN	عَسَلٍ ESELIN	صُحُفٍ -SUHUFIN	عُرْبٍ ÛRUBIN
أَحَدٍ EHEDIN	بَلَدٍ BELEDIN	نِعَمٍ NİCEMIN	وَرَدٍ WEREDIN
فَلَكَ FELEKIN	سُرُرٍ SURURIN	كُتُبٍ KUTUBIN	نَفَرٍ NEFERIN
جَبَلٍ CEBELIN	نَبَأٍ NEBÊIN	وَرَقٍ WEREQIN	مَلَأَ MELEIN
عَمَلٍ CEMELIN	سُبُلٍ SUBULIN	قَبَلٍ QİBELIN	قَصَصٍ QE-SE-SIN
عَدَدٍ QEDEDIN	مَسَدٍ MESEDIN	كَبَدٍ KEBEDIN	ثَمَرٍ -SEMERIN

Nimûneyên ji bo 2 ZÊRan



طَبَقِ	خُلُقِ	فَلَقِ	مَدَدِ
TEBEQIN	XULUQIN	FELEQIN	MEDEDIN
حَرَمِ	قَبَلِ	نُذِلِ	غُرْفِ
HEREMIN	QIBELIN	NUZOLIN	XUREFIN
مَسَدِ	وَلَدِ	قَدَمِ	قَلَمِ
MESEDIN	WELEDIN	QEDEMİN	QELEMIN
قُرُونِ	نُذِرِ	رُسُلِ	صُورِ
QURŪNIN	NUZURIN	RUSULIN	SUWERIN
غَسَقِ	ثَمَنِ	غُدُو	لَطِيفَةِ
XESEQIN	SEMERIN	XUDUWIN	LE-TIVFETIN
عَلَقِ	حُبُّكَ	قَبَسِ	دَرَكِ
CELEQIN	HUBUKIN	QEBESIN	DEREKIN
كَبَدِ	قَتَرِ	عَدَنِ	سَقَرِ
KEBEDIN	QETERIN	QEDENIN	SEQERIN
سُعْرِ	نَصَبِ	دَرَجِ	قَسَمِ
SUGURIN	NE-SEBIN	DERECIN	QESEMIN
شُهْبِ	نُذِلِ	رَهَقِ	غَبَرِ
ŞOHŪBIN	NUZOLIN	REHEQIN	XEBERIN



Ku mirov were Bazîdê û tirbeya Şêx Eħmedê Xanî nebîne dibe?! Ew nivîsevanê Mem û Zînê ye. Û nivîserê Nûbihara Biçûkan e jî. Nûbihara Biçûkan ferhengeke peyvên Kurdî û Erebi ye. Ew pirtûk ji bo zarokên wekî me hatiye nivîsandin.

Şêx, di destpêka Nûbihara Biçûkan de weha dibêje:

Mebdeê her şilmekî navê Şelîm
Hemd û sena û şukranî
Ji bo wî Xaliqê Reħmanî
Ku fesaħet û beyan daye lîsanî
Lîsan daye însanî

Vêk êxistin Eħmedê Xanî
Navê Nûbihara Biçûkan lê danî

Ne ji bo saħibrewacan
Belkî ji bo biçûkêd Kurmancan
Wekî ji Quranê xelas bin
Lazim e li siwadê çavnas bin
Da bi van çend reşbelean

Li wan tebîşetmelekan
Derê zihnê vebîtin
Her çî bixwînin zehmet nebînin

Ĥeta tu dewr û dersan nekî tekrar û
mesrûf
Dî dunyayê tu nabî ne meşhûr û ne
meşrûf

Dil ji xeman ku bête der, bulbulê
gulistan e xweş

Ger te divêtin bibê mîr û ser û
muşteber
Kizb û xilafê mebêj, ger te bikin 'ker bi
'ker



Nimûneyên ji bo 2 'PÊŞan

تَمَن	بَشَر	صَمَد	أَحَد
QEMEN	BESER	SEMED	EHEDE
قَدِير	مَسَد	سَنَد	حَسَد
QEDIYR	MESED	SENEDE	HESEDE
مَلِك	رَحِيم	بَلَد	گِير
MELIK	BREHIM	BELED	EMEDYAR
قَبَس	رَجُل	نَبَأ	فَلَك
QEBES	REJUL	NEBE	FELEK
قَدَر	مَدَد	عَدَد	غَضَب
QEDER	MEDEDE	QEDEDE	XE-DEB
أَثَر	نَظَر	خَبَر	بَصَر
E-SER	NE-ZER	XEBER	BE-SER
تَمَر	نُصَب	وَرَق	حَجَر
SEMER	NUSUB	WERE	HECER
غُرَف	صُحُف	رُسُل	نُذْر
XUREF	SUHUF	RUSUL	NUZOR
رَزَق	شَجَر	كُتُب	طَبَق
REZEQ	SECE	KUTUB	TEBEC

Nimûneyên ji bo 2 'PÊŞan



جَسَدٌ CESEDÛN	وَلَدٌ WELEDÛN	قَمَرٌ QEMERÛN	عَمَلٌ CEMELÛN
كَذِبٌ KE-ZÛBÛN	لَهَبٌ LE-HEBÛN	أَجَلٌ ECELÛN	مَسَدٌ MESEDÛN
مَرَجٌ MEREÇÛN	دَرَجٌ DEREÇÛN	حَرَجٌ HEREÇÛN	فَرَجٌ FEREÇÛN
قَصَصٌ QE-ŞE-ŞÛN	نَصَبٌ NE-ŞEBÛN	طَلَبٌ TELEBÛN	عَرَبٌ ÇEREBÛN
جَمَلٌ CEMELÛN	عَسَلٌ ÇESELÛN	فَرَسٌ FERESÛN	نَفْسٌ NEFESÛN
فَرَسٌ FERESÛN	قَلَمٌ QELÛN	لَبَنٌ LEBÛN	حَسَنٌ HESENÛN
سَبَبٌ SEBÛN	حُبٌّ HUBÛN	غَسَقٌ XESEÇÛN	جَبَلٌ CEBELÛN
قَسَمٌ QESE MÛN	عَدَنٌ ÇEDENÛN	سُعْرٌ SÛÇÛN	أَمَلٌ EMELÛN
فَلَقٌ FELEÇÛN	رَهَقٌ REHEÇÛN	مَرَجٌ MEREÇÛN	نَصَبٌ NE-ŞEBÛN



Ji ser 'keleha Wanê temaşekirina golê pirr xweş e!..



Ev der Medreseya Sor a Cizîra Botan e.
Melayê Cizîrî li vê derê hem feqîtîyê û hem jî melatîyê kiriye.



HERFA

DIRÊJKIRINÊ

أ

ثَا

بَا

أ

دَا

خَا

حَا

جَا

ثَا

شَا

سَا

زَا

رَا

ذَا

عَا

ظَا

طَا

ضَا

صَا

لَا

كَا

قَا

فَا

غَا

يَا

وَا

هَا

نَا

مَا





HERFA

DIRÊJKIRINÊ

ي

تِي TİY

بِي BİY

إِي IY

دِي DİY

خِي XİY

حِي HİY

جِي CİY

ثِي -SİY

ثِي -SİY

سِي SİY

زِي ZİY

رِي RİY

ذِي -ZİY

عِي -CİY

ظِي -ZİY

طِي -TİY

صِي -SİY

لِي LİY

كِي KİY

قِي QİY

فِي FİY

غِي XİY

يِي YİY

هِي HİY

وِي WİY

نِي NİY

مِي MİY





HERFA

DIRÊJKIRINÊ

و

ت و

ب و

ا و

د و

خ و

ح و

ج و

ث و

ش و

س و

ز و

ر و

ن و

ع و

ظ و

ط و

ض و

ص و

ل و

ق و

ف و

غ و

ي و

ه و

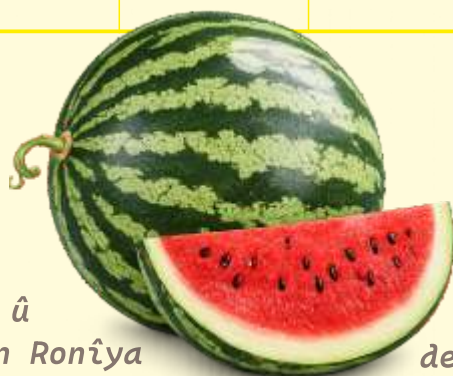
و و

ن و

م و



Zebeşên
Diyarbekirê
pirr navdar û
pirr xweş in Ronîya



Erê
bi Xwedê.
Av bi
devê min ket.





**Navê vê nîşana wek pêlên avê; MED e:
Ew were ser kîjan herfê, wê dirêj dike...**



يَسْ YA-SIIN 4	طَه TA-HA 4	حَم HA-MIIM 4	الْمَرْ ELIF-LAAAAAM-MIIM-RA 4	الْم ELIF-LAAAAAM-MIIM 4
سَوَاءً SEWAAAUN	أُولَئِكَ OWLAAUNKE	عَسَق SEEEYIN-SIIN-QAAAF	سُوءَ SOODE	
وَلَا الضَّالِّينَ WELE-ODAAALLIYN	يَا YAAA	هُؤُلَاءِ HADULAAAI		

**Di Qur'ana Pîroz de
hindek herfên kurtkirî hene:**



طَه TAHA 4	نَ NOON	قَ QAAAF	صَ SAAAAAD
الْم ELIF-LAAAAAM-MIIM	طَسْ TA-SIIN	حَم HA-MIIM	يَسْ YA-SIIN
الْمَرْ ELIF-LAAAAAM-MIIM-RA	الْمَقْصَ ELIF-LAAAAAM-MIIM-SAAAAAD	طَسَمَ TA-SIIN-MIIM	الرَّ ELIF-LAAAAAM-RA
حَمَ عَسَق HA-MIIM SEEEYIN-SIIN-QAAAF		كَهَيْعَصَ KAAAF-HA-YA-SEEEYIN-SAAAAAD	



Navê vê nîşanê CEZM e. Were ser kîjan herfê, wê herfê bi herfa berî wê ve girê dide



هَم	قَد	عَنْ	مِنْ
HUM	QED	EN	MIN
لَمْ	بَلْ	أَمْ	كَمْ
LEM	BEL	EM	KEM
كِي	أَوْ	إِذْ	كُنْ
KEY	EW	IZ	KUN
قُلْ	إِنْ	أَنْ	مَنْ
QUL	IN	EN	MEN
سَوْفَ	كَيْفَ	ذُقْ	لَنْ
SEWFE	KEYFE	ZUQ	LEN
خَيْرٌ	لَيْلٌ	بَيْنٌ	عَيْنٌ
XEYRUN	LEYLUN	BEYNÜ	ENYÜN
تَحْتَ	بَعْدُ	قَبْلُ	غَيْرُ
TEHTÜ	BECDÜ	QEBLÜ	XEYRÜ
مِصْرُ	نَحْنُ	حَيْثُ	فَوْقُ
MISRU	NEHNÜ	HEY-SÜ	FEWQÜ

Navê vê nîşanê CEZM e. Were ser kîjan
herfê, wê herfê bi herfa berî wê ve girê dide



عِلْمٌ İL MÜN	رِزْقٌ RIZQÜN	فَتْحٌ FETHÜN	بَحْرٌ BEHRÜN
يَنْصُرُ YEN-SÜRÜ	يَذْهَبُ YE-ZHEBÜ	يَشْرَبُ YEŞREBÜ	يَعْلَمُ YEÇLEMO
أَبْصَارٌ EB-SARÜN	نَعْبُدُ NEBÜDÜ	يَرْزُقُ YERZÜQÜ	يَخْلُقُ YEXLUQÜ
أَكْبَرُ EKBERÜ	أَحْسَنُ EHSENÜ	أَسْمَاءُ ESMAÜN	أَمْوَالٌ EMWALÜN
تَرْجِعُ TERCİQÜ	أَنْفُسُ ENFÜSÜ	يَعْمَلُ YECMELÜ	مَرِيَمُ MERVEMÜ
يَسْتَمِعُ YESTEMİQÜ	أَنْهَارٌ ENHARÜN	أَنْزَلَ ENZELE	أَرْسَلَ ERSELE
مَرْجِعُ MERCİQÜ	أَخْرَجَ EXRECE	أَفْلَحَ EFLEHE	أَنْعَمْتَ ENÇEMTE
يَنْظُرُ YENZÜRÜ	يَبْتَغِي YEBTEŞİ	أَصْحَابُ E-SHABÜ	مُسْلِمٌ MOSLİMÜN



Navê vê nîşanê ŞEDDE ye. Were ser kîjan herfê, mirov wê herfê 2 car dixwîne

س

رَدَّ	رَدَّ	رَدَّ	رَدَّ
رَدَّ	رَدَّ	رَدَّ	رَدَّ
جَرَّ	جَرَّ	جَرَّ	جَرَّ
جَرَّ	جَرَّ	جَرَّ	جَرَّ
قَصَّ	قَصَّ	قَصَّ	قَصَّ
قَصَّ	قَصَّ	قَصَّ	قَصَّ
فَضَّ	فَضَّ	فَضَّ	فَضَّ
فَضَّ	فَضَّ	فَضَّ	فَضَّ
شَقَّ	شَقَّ	شَقَّ	شَقَّ
شَقَّ	شَقَّ	شَقَّ	شَقَّ
فَكَّ	فَكَّ	فَكَّ	فَكَّ
فَكَّ	فَكَّ	فَكَّ	فَكَّ
حَبَّ	حَبَّ	حَبَّ	حَبَّ
حَبَّ	حَبَّ	حَبَّ	حَبَّ
تَمَّ	تَمَّ	تَمَّ	تَمَّ
تَمَّ	تَمَّ	تَمَّ	تَمَّ

Navê vê nîşanê ŞEDDE ye. Were ser kîjan herfê, mirov wê herfê 2 car dixwîne

س



شَمَّ ŞEMME	ضَمَّ DEMME	غَمَّ XEMME	هَمَّ HEMME
كُبِّرَ KÜBBIRE	جَفَّ CEFFİN	صَفَّ SEFFİN	ذَمَّا ZEMME
خَفَّ XEFFİN	لَفَّ LEFFÜ	كَفَّ KEFFÜN	ضَلَّ DELE
ضَلَّ DELE	بَلَّ BELLE	عَفَّ CEFFİN	جَفَّ CEFFÜN
قَلَّ QELLE	حَلَّ HELLİ	مَلَّ MELLE	زَلَّ ZELLÜN
سَرَّ SERRÜ	وَدَّ WEDDÜN	دَلَّ DELLE	ظَلَّ ZELLÜN
عَلِمَ QULİME	قَمَرُ QEMMERÜ	قُرَّ QÜRRE	مَرَّ MERRE
عَلِمُ QELLİWÜ	كُبِّرَ KÜBBIRE	كَبَّرَ KEBBERE	بُشِّرَ BÜŞŞİRE

HEC



Em betirpêrar çûbûn Hecê: 'Kalo, 'pîrê, bavo, dayê, Ronî, Ronîya û bebek.



Ev der Girê Şerefeyê ye. Ji bo ku her kes wek hev xuya be, tev vî cilê sipî li xwe dikin.
Navê vî cilî îhram e. Mirov li hecê vê dişayê dixwîne:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ

Ferman bike Xwedawo ferman bike.

Ferman bike, hîç nîvekarên te tune ne.

Sipasdarî, qencî û ax, ên te ne. Nîvekarên te tune ne.



ÇEND PEYVÊN KURDÎ

دَار	گَار	مَام	أَز
DAR	KAR	MAH	EZ
مَال	سَال	مَار	وَار
MAL	SAL	MAR	WAR
زِر	دِر	هَار	سِر
ZER	DER	HAR	SIR
دُر	كُر	هُر	شُر
DUR	KUR	HUR	SUR
لَال	وَي	كُم	سَار
LAL	WEY	KOM	SAR
مَلَس	زَبَش	رَش	هُر
MELES	ZEBESH	REH	HUR
وَزِر	كَيَا	شَاه	مِر
WEZIR	KEYA	SAH	MIR
مَاس	سَار	خَاس	هَآوَاز
MASI	SAZ	XAS	HAWAR

ÇEND PEYVÊN KURDÎ



دِوَارِ	دِوَارِ	دِوَارِ	دِوَارِ
DIWAR	DIWAR	DIWAR	DIWAR
شِلَانِ	شِلَانِ	شِلَانِ	شِلَانِ
ŞILAN	ŞILAN	ŞILAN	ŞILAN
دُوشَمِ	دُوشَمِ	دُوشَمِ	دُوشَمِ
DUŞEM	DUŞEM	DUŞEM	DUŞEM
سَرْدَارِ	سَرْدَارِ	سَرْدَارِ	سَرْدَارِ
SERDAR	SERDAR	SERDAR	SERDAR
سَارِ	سَارِ	سَارِ	سَارِ
SAR	SAR	SAR	SAR
وَاخِ	وَاخِ	وَاخِ	وَاخِ
WAX	WAX	WAX	WAX
خَزَالِ	خَزَالِ	خَزَالِ	خَزَالِ
XEZAL	XEZAL	XEZAL	XEZAL
هَرِ	هَرِ	هَرِ	هَرِ
HER	HER	HER	HER
دُ	دُ	دُ	دُ
DÜ	DÜ	DÜ	DÜ
مَالْدَارِ	مَالْدَارِ	مَالْدَارِ	مَالْدَارِ
MALDAR	MALDAR	MALDAR	MALDAR



'Ke'kê Ronî çima her kes di'fayên
nimêjê bi awayekî dixwîne?



Ez û tu, em ê bi tenê bi awayê ku
Pêxemberê Xwedê xwandibe, bixwînin.

BANG (AZAN)

اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ

Ellah, ê herî mezin e

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Ez şahidîyê dikim ku ji bilî Ellahî îlah tune ne

أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ

Ez şahidîyê dikim ku Mûhemmed pêxemberê Ellahî ye

حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ، حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ

De ka werin nimêjê

حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ، حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ

De ka werin xelasîyê

الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ، الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ

Nimêj ji xewê çêtir e (bi tenê di banga sipêdeyê de)

اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ

Ellah, ê herî mezin e,

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Ji bilî Ellahî îlah tune ne.

DI⁵AYA PIŞTÎ AZANÊ

اَللّٰهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ اَتِ مُحَمَّدًا
الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَاَبْعَثْهُ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا الَّذِي وَعَدْتَهُ

Xwedawo! Ho Rebbê vê gazîkirina temam û nimêja dê were
kirin! Wesîle û fezîletê bide Mûhemmedî. Wî bigihîne
meqamê pesinpêdayî yê te sozê wê Pê re dayî.

Berî nimêjê, nexasim jî berî nimêja bi hev re
xwandina qametê sinnet e:

QAMET



اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ

Ellah, ê herî mezin e

اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللّٰهِ

Ez şahidîyê dikim ku ji bilî Ellahî îlah tune ne

اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللّٰهِ

Ez şahidîyê dikim ku Mûhemmed, pêxemberê Ellahî ye

حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ ، حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ

De ka werin nimêjê. De ka werin xelasîyê

قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ ، قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ

De ka rabin nimêjê

اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

Ellah, ê herî mezin e , bi tenê Ellah îlahê (xwedayê) me ye.



SÛRETA FATÎHEYÊ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bi navê Ellahê rehman û rehîm (dilovan):

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Mala Ellahê rebbê 'aleman ava be, (ew ê ku);

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

dilovan î dilovîn e,

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

Xwedîyê roja xelat û celatê ye.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Em bi tenê **WÎ** diperêsin û jê tiştan dixwazin.

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

(Tu) berê me bidî ber bi rêya rasterast ve.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

Ew rêya kesên te qencîyê bi wan kiriye,

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

Ne (rê)ya kesên hêrs li wan bûye û rêşas bûne!

SÛRETA ÎXLASÊ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bi navê Ellahê rehman û rehîm (dilovan):

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

Bibêje "Ew Ellah yek e,

اللَّهُ الصَّمَدُ

Ellah sermed e,

لَمْ يَلِدْ

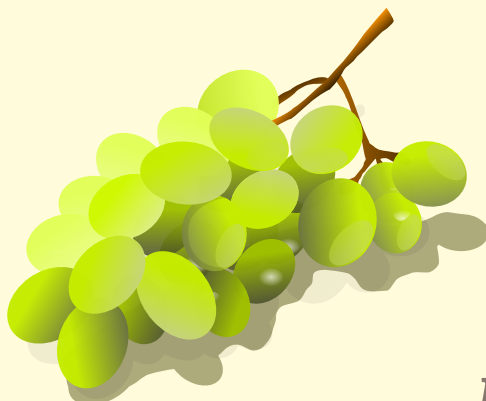
Ew zarok neanîne,

وَلَمْ يُولَدْ

Ew ji dayîkekê nebûye,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

tu tiştek wek Wî nîne."



Ev
tirîyê
'Torê ye.



Herêma
'Toran
bi tirî û
mewîjê xwe navdar e!

SÛRETA FELEQÊ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bi navê Ellahê rehman û rehîm (dilovan):

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

Bibêje: "Ez xwe diavêjim bextê Rebbê berbangê;

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

ji neqencîyên Wî ew afirandine

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

gava tarîti ket erdê, ji neqencîya şevê

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

ji neqencîya pîr-elkên pif dîkin girêkan

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

û ji neqencîya çavnebarî, ku çavnebarîyê dike."



Bilcûna
gundekî
Dihê ye.
Ew bi
hinarên xwe
binavûdeng e.

SÛRETA NASÊ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bi navê Ellahê rehman û rehîm (dilovan):

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

Bibêje "Ez xwe diavêjim bextê Rebbê mirovan,

مَلِكِ النَّاسِ

mîrê mirovan,

إِلَهِ النَّاسِ

îlahê (xwedayê) mirovan,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

ji neqencîya wasewaskirê (Îblîsê şeytan ê) xasûk

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

ew ê ku wasewasê dixê sînga mirovan

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

ê ku çî cin be yan çî jî mirov be."



Fistiqên
Dîlokê
Rihayê û
Sêrtê
binavûdeng in!



ETTEHÎYYAT

التَّحِيَّاتُ الْمُبَارَكَاتُ الصَّلَوَاتُ الطَّيِّبَاتُ لِلَّهِ،

Hemû rûmet, bereket, perestin û gotinên xweş, ji bo Xwedê ne.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ،

Wa Pêxember! Selat û selam û bereketên Ellahî li ser te bin.

السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ،

Selam li ser me û li ser benîyên qenc ên Ellahî bin.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،

Ez şahidîyê dikim ku ji bilî Ellahî tu îlahên din tune ne.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ،

Ez şahidîyê dikim ku Mûhemmed, pêxemberê Ellahî ye

كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ،

Xwedawo! Selata te li ser Mûhemmedî û derdora wî be;

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ،

Wek ku selata te li ser Îbrahîm û derdora Îbrahîmî bû jî.

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ،

Bêguman tu hêjayî pesindayînê yî, tu binavûdeng î.

كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ،

Xwedawo! Tu bereketê bidî Mûhemmedî û derdora wî jî;

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

Wek ku te bereketê daye Îbrahîmî û derdora wî.

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ.

Bêguman tu hêjayî pesindayînê yî û binavûdeng î.

TESBÎHATÊN PIŞTÎ NIMÊJAN

BI TENÊ PIŞTÎ NIMÊJÊN SIPÊDEYÊ Û MEËREBÊ
EV TÊN XWANDIN

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(10 car)

Ellah yekî bi tenê ye û nîvekarên wî jî tune ne. Milk,
ê Wî ye, sipasdarî ji bo Wî ye. Ew vedijîne û dimirîne
û Ew dikare her tiştî bike.

اللَّهُمَّ أَجِرْنِي مِنَ النَّارِ

(7 car)

Ellahê me tu me ji êgir biparêzê



PIŞTÎ HEMÛ NIMÊJAN EV TÊN XWANDIN

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ
وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ
لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ
الْجَدُّ، اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ لَا
حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ
النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

Ez hîvîya lêbuhurînê ji Ellahî dikim. Xwedawo tu xweşî yî û xweşî ji te tê. Ha xwedanê mezinahîyê û rûmetê tu çi pêroz î! Xwedawo! Tiştê ku tu bidî kes nikare ji ser mirovî kêmbike, tiştê tu kêmbikî jî kes nikare bide kesî. Li ba Te, hêz, feyde li xwedîyê hêzê nake. Xwedawo! Tu bikî nesîbê me ku em te bînin bîra xwe, sipasdarîya te bikin û bi awayê herî xweş ji te re perestîna bikin. Ji bilî Ellahî hiç karîna û hêz tune ye. Ji bilî Ellahî îlah tune ye û em jî ji bilî wî kesî naperêsin. Hemû nîmet û qencî û hemû pesin, ên Wî ne. Ji bilî Ellahî îlah tune ne; digel ku bi înkarkiran xweş neyê jî em divên dîna xwe ji dil nezrî wî bikin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
 الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا
 فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
 أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا
 شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ
 حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

Bi navê Ellahê dilovîn î dilovan: Ellah ew e ku ji bilî
 wî îlah tune ne. Ew zindî ye. Ew e û ku her tiştî li ser
 pêyan dihêle. Ew ne dihênije û ne jî radizê. Her çi
 tiştê li asîmanan û li ser rûyê erdê hebin, ên Wî ne.
 Bêyî destûra wî kî dikare li ba wî şefa Etê bike? Ew
 bi tiştên li pêşîya wan jî û li pey wan jî dizane. Lê
 ewên han, ji bilî tiştên Ew destûrê daye, ji zanyaîya
 wî nikarin bi hîç tişteki din têbigihîjin. Kursîyê wî
 asîmanan û erdê dorpêç kiriye. Parastin û çavdêrîya
 wan ji Wî re giran nîne. Ew xwedanrûmet e, mezin
 e. (Ayetul Kursî: Beqere; 255)

**Mirov dû re destê xwe bilind dike û di'ayeke di
 dilê xwe de dixwîne û pişt re weha dibêje:**

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Xwedawo tu tiştên me gotî qebûl bikî. Bêguman tu
 guhdar û zana yî.

Mirov dû re van sûretên Qur'ana Pîroz dixwîne:
Sûreta Îxlasê - Sûreta Feleqê - Sûreta Nasê

(33 car) سُبْحَانَ اللَّهِ Ez Ellahî di bîr tînim

(33 car) الْحَمْدُ لِلَّهِ Mala Xwedê ava

(33 car) اللَّهُ أَكْبَرُ Ellah, ê herî mezin e

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ،
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Ez Ellahî ji hemû kêmasîyan xwerû dibînim.
Sipasdarî ji bo Ellahî ye. Ellah, ê herî mezin e. Ji bilî
Ellahî îlahên din tune ne. Ew yek e, nîvekarên wî
tune ne. Milk, ê Wî ye. Sipasdarî ji bo Wî ye û ew
dikare her tiştî bike.

Mirov dû re destê xwe bilind dike û
di'ayeke di dilê xwe de dixwîne. Û pişt re weha dibêje:

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Xwedawo tu tiştên me gotî qebûl bikî. Bêguman tu
guhdar û zana yî.

Hevalno! Pêxemberê Xwedê
tesbîhat bi çî awayî xwandibin
me jî wek Wî xwandin.



XUTBE

Roja îne misliman diçin nimêja îne. Çûyîna nimêja îne li ser mêrên mezin ferz e. Li ser jinan ferz nîne, lê jin jî bixwazin dikarin herinê. Eger cihekî bilind hebe, mela pêşîn derdikeve ser mînberê (dikê) û weha dibêje:

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ. يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا.

أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّ أَصْدَقَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ، وَأَحْسَنَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَشَرُّ الْأُمُورِ مُحَدَّثَاتُهَا، وَكُلُّ مُحَدَّثَةٍ بِدْعَةٍ، وَكُلُّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ، وَكُلُّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ الْكَرِيمِ، أَسْتَعِذُّ بِاللَّهِ: "وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ

Sipasî ji bo Xwedê ye. Em jê re sipasîyê dikin, em jê re tobe dikin, em jê alîkarî dixwazin, em hîvîya îstîxfarê jê dikin. Em ji nebaşîyên nefsên xwe û ji karên xwe yên xerab xwe diavêjinê. Kî bixwaze; Xwedê berê wî dide rêya rast, kî bixwaze; Xwedê berî wî dide rêya şaş. Ê ez şahidîyê dikim ku ji bilî Ellahî îlah tune ne; ew bi tiqûtenê ye û nîvekarên wî tune ne. Ê ez şahidîyê dikim kû Mûhemmed benî û pêxemberê wî ye.

Gelî kesên ku îmanê anîne (bawer bûne)! Ji Ellahî, bi awayê ku hêjayî Wî ye bitirsin û xwe biparêzin û bi tenê wek misliman bimirin.

Gelî mirovan! Ji Rebbê xwe yê ku wî, hûn ji nefseke bi tenê xuliqandiye, ji wê (nefsê) jî jê re hevalek xuliqandiye, ji wan her 2yan jî çendîn mêr xuliqandine û jin jî...

Piştî vê yekê: Bêguman gotina herî rast; Pirtûka Ellahî ye. Rêya herî xweş; rêya Mûhemmedî ye, selat û selamên Xwedê li serê bin. Karê herî nebaş ew e ku dû re hatine çêkirin. Her tişteki ku pişt re hatibe çêkirin ew bid'et e. Her bîd'et rêşaşî ye. Her rêşaşî jî di agirî de ye.

Ez xwe ji Şeytanê qeşitandî diavêjim Xwedê, Ellah Te'ala di pirtûka xwe de weha ferman kiriye: Meyla zordaran mekin. Eger na, dê agir bi we bibe.

Pişt re mela, ji Qur'ana pêroz û sinneta Pêxemberê Xwedê şîretan li cema'etê dike. Çi derdê wî welatî û xelqê wî welatî hebin li ser wan tiştan ew û cema'etê bi hev dişêwirin.

Piştî ku şîret û şêwr qedîyan,
mela vê di'aya han dixwîne û xutbe bi dawî tê:

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا دَائِمًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيكَ لَهُ إِفْرَارًا بِرُبُوبِيَّتِهِ وَإِرْغَامًا لِمَنْ جَحَدَ بِهِ وَكَفَرَ، وَأَشْهَدُ أَنَّ
نَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوهُ، فَإِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ. وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى صَلَّى عَلَى نَبِيِّهِ قَدِيمًا، فَقَالَ تَعَالَى
وَلَمْ يَزَلْ قَائِلًا عَلِيمًا وَآمِرًا حَكِيمًا تَنْبِيهَا لَكُمْ وَتَعْلِيمًا وَتَشْرِيفًا لِقَدْرِ
نَبِيِّهِ وَتَعْظِيمًا: "إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا".

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ. آمِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ
الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ



Ev
gûzên
Cûlemêrgê ne!

Mala Ellahî ava be; Em, -her wek wî ferman kiriye- her tim
û pirr sipasîya wî dikin. Ez bi erêkirina rebbûna
(xwedabûna) wî û eşkerekirina li dijî yên Wî înkâr dikin û
bere xwe didin kufrê şahidîyê dikim ku ji bilî Ellahî îlah
(xweda) tune ne, Ew yek e û hîç nîvekarên wî tune ne. Ez
şahidîyê dikim ku Mûhemmed pêxemberê min e û ew
benî û pêxemberê Ellahî ye. Ew, efendîyê mirovan e.
Gelê benîyên Ellahî! Ji Ellahî bitirsîn û serê xwe ji Wî re
daynin. Ji ber ku Ellah bi xwedîyên teqwayê re û bi
qencîkiran re ye.

Vê yekê bizanin ku Ellah Te'ala ji mêj ve selatê li
Pêxemberê xwe dike. Herweha Ellahê Mezin ji bo bîne
bîra we, fêrî we bike, rûmeta Pêxemberê xwe bêtir bike û
textê wî mezin bike weha ferman kiriye û her tim jî
ferman dike:

Bêguman Ellah û melayketên wî selatê li Pêxemberî dikin.
Gelî kesên îman anîne (bawer bûne)! Hûn jî selatê li wî
bikin û bi teslîmbûyîneke temamî salamê lê bikin.

(Qur'ana Pîroz: Ehzab; 56)

Ellahê min! Li mêrên bawerbûyî û jinên bawerbûyî, mêrên
misliman û jinên misliman, çî zindî û çî mirî bin, bibuhure.

Bêguman tu, bihîserên di'ayan î, tu yî yê nêzîk û ê ku
bersiva di'ayan dide. Amîn. Hemd, bi tenê ji bo Ellahê
rebbê (xwedayê) 'aleman e.

Gelî benîyên Ellahî! Bêguman Ellah fermana 'edaletê,
qencîyê, alîkarîya kesên nêzîk dike. Bêşermîyê, neqencîyê
û harbûnê qedexe dike. Ji bo hûn bifikirin û şîret li we
bibe, şîretan li we dike. (Qur'ana Pîroz: Nehl; 90)

AMENTÛ (ŞERTÊN ÎMANÊ)

آمَنْتُ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ،

Ez bi Ellah, bi melayketên Wî, bi kîtabên Wî,
bi pêxemberên Wî, bi roja axretê,

وَبِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى،

û bi qederê jî bawer im:

Çi qencî û neqencî, tev ji Ellahî ne (bi destûra wî ne).

وَالْبَعْثُ بَعْدَ الْمَوْتِ حَقٌّ،

Û vejîna piştî mirinê rast û berra ye.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

Ez şahidîyê dikim ku ji bilî Ellah îlah (xweda) tune ne ez
şahidîyê dikim ku Mûhemmed benîyê Wî û pêxemberê Wî ye.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ
عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ

Ha kesên bawer bûne! Bi Ellahî, Pêxemberê Wî, bi
Kîtaba ew daxistiye û kîtaba Wî berê jî daxistiye
bawer bibin. Ki ku Ellah, melayketên Wî, kîtabên Wî û
roja axretê înkâr bike ew rêya xwe şaş kiriye.

(Nîsa: 136)

WECCEHTÛ

(Mirov dikare di her 5 wextên nimêjê de vê di'ayê di rika'eta pêşîn de berî fatîheyê bixwîne. Xwandina wê ferz nîne, sinnet e)

وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا
مِنَ الْمُشْرِكِينَ. إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ. لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

Bêguman ez wek yekparêzek, min berê xwe da Ellahê ku
erd û asîmanan afirandiye. Ez ji muşrikan
(hevparparêzan) nînim. Bêguman nimêja min, 'îbadetên
(perestinên) min, jîyana min û mirina min ji bo Ellahê
rebbê 'aliman e ku hîç nîvekarên wî tune ne. Nîvekarên
te tune ne. Fermana min bi tenê bi vê hatiye dayîn û ez ji
mislimanan im.



QUNUT

(Mirov dikare di nimêja sipêdeyê de vê di'ayê di rika'eta pêşîn de piştî rikû'ê bixwîne. Xwandina wê ferz nîne, sinnet e)

اَللّٰهُمَّ اهْدِنِيْ فَيَمْنٍ هَدَيْتَ، وَعَافِنِيْ فَيَمْنٍ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِيْ
فَيَمْنٍ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِيْ فَيَمَّا اَعْطَيْتَ، وَقِنِيْ شَرَّ مَا قَضَيْتَ،
فَاِنَّكَ تَقْضِيْ وَلَا يُقْضٰى عَلَيْكَ، وَاِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ، وَلَا
يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ، فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا
قَضَيْتَ، اَسْتَغْفِرُكَ اَللّٰهُمَّ وَاَتُوْبُ اِلَيْكَ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ وَعَلَى اٰلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّم

Ellahê min (Xwedawo)! Tevlî yên te berê wan daye rêya rast, berê min jî bide rêya rast. Tevlî yên te noşîcanî daye wan, noşîcanîyê bide min jî. Tevlî yên te xwedîtîyê li wan kiriye, xwedîtîyê li min jî bike. Tiştên te daye li min pîroz bike. Ji neqenciya tiştên tu serwerîya wan dikî min biparêze. Bêguman tu serwerîyê dikî, lê kes nikare serwerîyê li te bike. Yên tu ji wan hez dikî (xwedîtîyê li wan dikî) nabin bindest. Yên tu dibî neyarê wan jî tu car nabin birûmet. Rebbê me, tu pîroz û mezin î. Selat û selam li Mihemedê pêxemberê Ellahî bin.



Ê ku delal bibîne delal difikire.

Û jîyana kesê delal bifikire jî 'pê xweş 'tê.

(Bedî'uzzaman Mele Se'îdê Kurdî)



*Zeytûnên Dêrika Çîyayê Mazî
di dinyayê de nav û deng dane.
Nexasim jî zeytûnên Xîrxalî.*

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

Gelî zaroyên Ademî! Her careke hûn nimêj bikin cilên
xwe li xwe bikin. Bixwin, vexwin lê îsrafê mekin. Ji ber ku
Ew [Xweda], ji îsrafkiran hez nake.
(Qur'ana Pîroz: Eşraf: 31)



Ronî û Ronîya hînî Qur'anê û nimêjê dibin

© 2026

Hemû mafên wê veşartî ne - Tüm hakları saklıdır
All rights reserved ISBN: 978-625-00-5575-5 (TR)

Tu nikarî bê destûr çap bikî yan awayê wê yê jimarî
belav bikî. Tu dikarî awayê wê yê jimarî daxînî komputera
xwe û jê 1 libeke bi tenê çap bikî.

İzinsiz olarak basamaz ve dijital olarak dağıtamazsınız.
Dijital versiyonunu bilgisayarınıza indirip yazıcınızda
sadece 1 adet basabilirsiniz.

Ji bo destekkirinê û daxistinê

Desteklemek ve indirmek için

For support and downloading:

www.si.tv.tr

Bandrol Uygulamasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında
Yönetmeliğin 5. maddesinin ikinci fıkrası çerçevesinde
bandrol taşıması zorunlu değildir.



www.si.tv.tr

R û Y Ê P A Ş Î N